

VIVA ! ひめじ

Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế Thành Phố
Himeji phát hành
URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<Bản Việt ngữ> Tháng 10 năm 2008 số 26

Chợ trời (Free market) ••••• P1
Lễ hội giao lưu quốc tế kỳ thứ 13 ••••• P2
Cải chính luật giao thông No. 1 ••••• P3
Eco bag (Xách tay Eco) ••••• P4



Chợ Trời

Chợ trời là nơi tập trung để mua và bán rẻ những đồ vật có ở nhà nhưng không còn dùng, hoặc những tác phẩm thủ công mà người ta tự làm, hoặc là muốn một vật được dùng cho đến cuối cùng với mục đích giảm bớt rác, tránh phí phạm, là nơi được thị dân yêu thích. Chúng tôi xin giới thiệu một số chợ trời trong khu vực Himeji.

Himeji Aozora Bazar

Ngày giờ : Mỗi tháng 2 lần vào ngày chủ nhật thứ 2 và chủ nhật thứ 3, từ 10 giờ đến 15 giờ (tháng 7 và 8 thì không có).

Địa điểm : Công viên Otemae-koen.

Nơi hỏi thăm : ‘ Himeji Aozora Bazar Un-ei Kyogi kai ‘

TEL 079-295-1169 FAX 079-293-1167 Home page <http://bazar.jibasan.jp/>

Senba Goboraku Ichi

Ngày giờ : ngày chủ nhật thứ nhất của tháng 3,5,7, 9 và tháng 12, từ 9 giờ đến 12 giờ.

Địa điểm : Chùa Senba Hontokuji

Nơi hỏi thăm : xin hỏi Văn phòng ‘ Rekishi to deaeru Machizukuri Senba Josai no Kai ‘

TEL 090-3351-7965 FAX 079-296-0738 Home page <http://www.himesen.com/>

Người muốn bày gian hàng ngày nào thì trước ngày đó cần phải đến tại địa điểm để đăng ký.

Chợ Ikarugadera Kotto Ichi

Ngày giờ : Mỗi tháng vào ngày thứ bảy thứ nhất và chủ nhật thứ nhất, từ 8 giờ 30 đến khoảng 4 giờ.

Địa điểm : Ibogun, Taishicho, Ikaruga Dera

Nơi hỏi thăm : ‘ Machi Okoshi Suishin iinkai • Ikoi no Hiroba ‘ (hỏi người tên Fujita).

TEL 090-4290-0916 hoặc là 079-252-8739

Tori Dooru Himeji Shikisai ten

Ngày giờ : Mỗi tháng vào ngày thứ bảy lần thứ 2 và thứ bảy lần thứ tư, từ 9 giờ 30 đến 4 giờ.

Địa điểm : Nơi bãi đậu xe Tori Dooru của chùa Himejishi Jihoji

Nơi hỏi thăm : ‘ Yume Poketto ‘ TEL 090-3974-5291

Chi tiết về việc muốn ra cửa hàng, xin hỏi theo các địa chỉ trên đây.

Lễ hội giao lưu Quốc tế kỳ thứ 13

Ngày giờ : Ngày chủ nhật 26 tháng 10 năm 2008
từ 10 giờ đến 15 giờ (Vấn thực thi dù trời mưa)

Địa điểm : Otemae Koen
(từ ga Himeji đi bộ đến mất 10 phút).

「Lễ hội giao lưu quốc tế」 là một cơ hội để cho người ngoại quốc sống trong khu vực Himeji và người dân Himeji giao thiệp với nhau. Đề tài cho chương trình năm nay gồm có 4 điểm : ‘chơi’, ‘ăn’, ‘xem’, ‘giao lưu’.

Chơi (tùy theo bộ môn, có bộ môn phải trả tiền)

Có nơi ta có thể mặc y phục có nhiều màu sắc tươi mát của các dân tộc trên thế giới để chụp ảnh, có lớp vui học Nhật ngữ, có trình bày nghệ thuật của người Abolonia, thổ dân Úc châu, và vẽ chân dung v.v.. ta có thể tiếp thu được nhiều nền văn hóa của thế giới.

Ăn

Nơi khu ăn uống thì có thêm cửa hàng Nga, Tân tây lan. Có thể vui hưởng 25 món ăn của 21 nước. (Mỗi 1 món ăn giá 150 yen).

Xem

Trên sân khấu thì có thổi sáo ke-na của vùng Andes và đánh nhạc khí của Hàn quốc v.v.. ta có thể nghe được nhiều loại âm nhạc của thế giới. Ngoài ra còn có vũ điệu các dân tộc, trình bày thời trang của y trang dân tộc.

Giao lưu

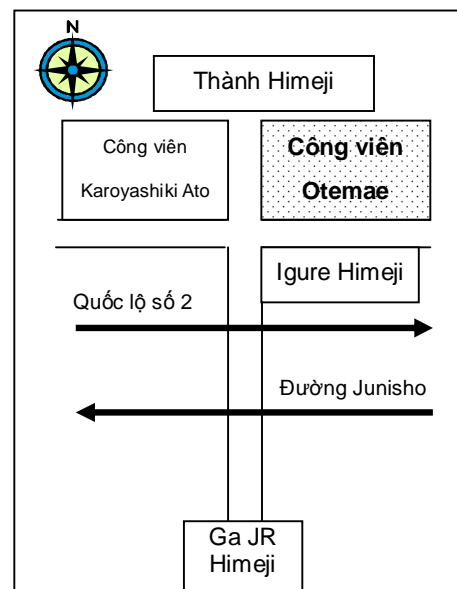
Nơi quảng trường đa văn hóa, người ta vui vẻ trao đổi nhau qua những cuộc nói chuyện về kinh nghiệm nuôi con trên thế giới, đại hội vấn đáp về những vấn đề liên quan đến sự giao lưu quốc tế, đại hội diễn thuyết v.v..

Himeji, tin tức đi tham quang

Hãy đi xem「Himeji Den-en art」(Ruộng lúa nghệ thuật) !

Người ta sẽ trồng 8 loại lúa trên một cánh đồng để làm thành một bức tranh, sẽ thấy được trước mùa thu hoạch, gọi là Den-en Art. Hội trường là một ruộng lúa trải rộng khoảng 2 mẫu tây nằm dưới chân núi Shoshazan, thuộc Yumesakicho Tamada. Chính diện của địa điểm này còn có mô hình cùng chiều cao thật sự 46,2 mét của Thiên-thủ-các của Thành Himeji, hội trường phụ còn có vẽ hình Haba-TAN là biểu tượng của Hyogoken.

Bức tranh to lớn này ta có thể nhìn thấy rõ ràng khi đi trên xe điện treo (Ropeway) Shosha zan. Bạn nghĩ sao khi vừa đi ngắm cảnh mùa thu của núi Shoshazan lại vừa được xem bức tranh nghệ thuật này.



Cải cách luật giao thông đường bộ 1

Ngày 20 tháng 6 năm 2007, luật cải cách giao thông đường bộ được công bố . Để giảm những nguy hiểm trầm trọng trong lái xe , sẽ bị xử phạt nặng đối với người cung cấp rượu cho người lái xe , người sau khi uống rượu lên xe và lái xe , (từ ngày 19 tháng 9 năm 2007 bắt đầu thực thi) đã thông báo từ trước nhưng xin thông báo thêm những điểm mới thay đổi mới nhằm giảm nhẹ cho người bị hại và thực thi đối sách (từ ngày 1 tháng 6 năm 2008) với người lớn tuổi .

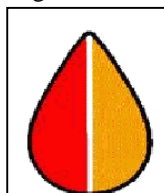
Thắt dây an toàn cho người ngồi phía sau .

Không được lái xe; khi người lái xe , người ngồi vị trí phụ lái cũng như những người khác trong xe chưa thắt dây an toàn . (vì có nhiều trường hợp người ngồi ở ghế sau không thắt dây an toàn , khi xảy ra tai nạn bị bay ra va vào người ngồi phía trước gây thương tích .)



Biểu hiệu người cao tuổi lái xe và nghĩa vụ hóa của người khiếm thính lái xe .

- Người trên 75 tuổi , bị liệt thính giác khi lái xe phải dính “ biểu hiệu Người cao tuổi lái xe” (Koureiuntensya hyoushiki) “Người khiếm thính lái xe”(choukaku shougaisya hyoushiki) ở chỗ dễ nhìn phía trước hoặc sau xe .
- Đối với những xe có biểu hiệu “Người cao tuổi lái xe” “Người khiếm thính lái xe” thì Cấm không được tập xe vào lề đường .



Biểu hiệu người cao tuổi lái xe

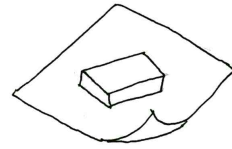


Biểu hiệu người khiếm thính lái xe

Riêng ở tỉnh Hyogo có một số lệnh cấm sau :

- Khi lái xe (xe hơi , xe máy , xe đạp) để đảm bảo an toàn cấm nghe nhạc có tầm ảnh hưởng , không có khả năng để nghe các âm thanh cần thiết .
Cấm lái xe trong tình trạng nghe đài , nghe nhạc với nghe âm lượng lớn , bởi như vậy sẽ không nghe thấy được những âm thanh , tiếng còi cần thiết liên quan đến an toàn giao thông (như tiếng xe cấp cứu , còi cảnh báo chắn ngang....)
- Cấm sử dụng điện thoại cầm tay khi điều khiển xe đạp .
Trong khi lái xe đạp mà sử dụng điện thoại cầm tay để nói chuyện điện thoại hay gửi tin nhắn bị cấm vì đây là hành vi gây cản trở việc lái xe .
- Dù thế nào đi chăng nữa khi vi phạm đều bị phạt , cho nên mọi người hãy chú ý .
Lần tới , sẽ giới thiệu những điểm sửa đổi về việc điều khiển xe đạp .

Túi eko~ Khăn bọc đồ (Furoshiki)

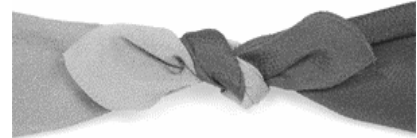
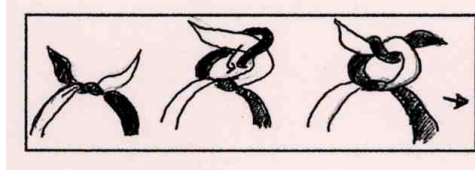


Gần đây , khăn Furoshiki được chú ý đến là sản phẩm có tốt với môi trường trái đất . Vài năm gần đây , ở các siêu thị , cửa hàng bách hóa thường khuyến khích khách hàng “ Vận động mang túi theo khi đi mua đồ (Vận động Mybag)” . Giảm số lượng rác thải là một phương pháp ngăn chặn hiện tượng ấm lên của Trái đất . Các bạn cũng hãy sở hữu 1 chiếc túi Mybag của riêng mình và sử dụng khăn furoshiki xem sao ?

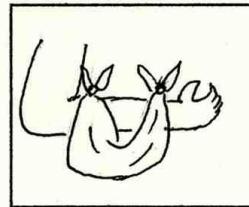
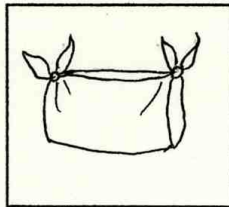
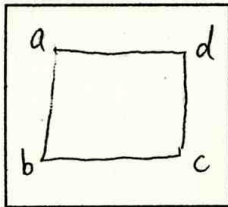
Kĩ thuật để bạn có thể sử dụng 1 tấm vải đó là “Buộc”. Có 2 cách buộc để bạn có thể bọc những món đồ .

+ Buộc 1 nút : Buộc 1 góc

+ Buộc cố định : buộc 2 góc lại với nhau



Túi khăn Furoshiki 1



1. a và b , c và d buộc cố định

2. Đưa tay luôn vào giữ mắt buộc là hoàn thành

*****Tái bút*****

Từ thời tiết nóng bức có thể cảm nhận được sự mát mẻ của mùa thu đến gần . Ở Nhật có phong tục quý trọng bốn mùa , mùa thu là mùa có nhiều hoa màu kết trái .

Vậy mọi người đã quen thuộc với bữa ăn Nhật chưa ? Mọi người tích lũy kinh nghiệm, tài tháo vác trong khoảng thời gian dài , bạn đã suy nghĩ làm như thế nào để sử dụng những nguyên liệu có được để nấu ra những món ngon như thế nào chưa ? Các bạn cũng hãy thử với nhiều món mới nhé !

Các bạn có thể hiểu được văn hóa vùng miền đó thông qua ẩm thực đây!

“VIVA!Himeji” số 27 tới sẽ được phát hành vào tháng 12 năm 2008 . Để có thể nhận được sự yêu mến từ các bạn chúng tôi mong nhận được những đóng góp ý kiến , cảm tưởng .

Nhận được sự giúp đỡ dịch , kiểm tra bản thảo của các vị :
 Tiếng Việt : Ishida Ken、 Pham、 Kayama Misa
 Ghi danh với sự cho phép. Cảm ơn sự hợp tác của quý vị .

“VIVA!ひめじ” đang tuyển cộng tác viên trong việc dịch , kiểm tra bản thảo . Quý vị nào cảm thấy hứng thú xin liên hệ địa chỉ dưới đây . Chúng tôi đang chờ bạn .

Địa chỉ liên lạc
 (財) 姫路市国際交流協会 Himeji International Association
 〒670-0012 姫路市本町68 - 290 イーグレひめじ3階
 TEL : 079 - 287 - 0820 FAX : 079 - 287 - 0824
 Mailto:kokusai@city.himeji.hyogo.jp